

榕樹文學叢刊

民間文學專輯



榕樹文學叢刊



一九八〇年第一輯
(總第三輯)
民間文學專輯

福建人民出版社

一九八〇年第一辑
(总第三辑)
民间文学专辑(一)

编 辑 者
榕树文学丛刊编辑部
(本辑由福建人民出版社文艺编辑室编)

出 版 者
福 建 人 民 出 版 社
印 刷 者
福 建 新 华 印 刷 厂
发 行 者
福 建 省 新 华 书 店

开本850×1168毫米 1/32 9 3/4印张 230千字

1980年6月第1版第1次印刷

印数: 1—26,000

书号: 10173·155 定价: 0.90元



↑ 施宝霖作

林 健作 →

~~~~~

• 篆刻作品选登 •

~~~~~



林健刻

目 录

欢迎《民间文学专辑》的刊行·····	钟敬文	1
民间文学的政治作用·····	毛 星	5

故 事 · 传 说

比孙儿还年青的爷爷·····	葛翠林	11
大王与玉女（武夷山的传说）·····	刘希玲 搜集整理	17
姑嫂塔（闽南侨乡民间故事）·····	李灿煌 搜集整理	22
日月潭（台湾民间传说）·····	肖甘牛 潘平元 整理	29
榕树、木棉树和水仙花·····	黄孝初 搜集整理	37
乌塔与白塔·····	王铁藩 饶尚豪 搜集整理	41
千年古荔“宋家香”·····	朱谷忠 魏 谭 搜集整理	46
田螺姑娘·····	李乡浏 整理	48
财主赴宴·····	陈瑞统 整理	55
贪官许由·····	刘湘如 整理	59
国姓井·····	陈启初 搜集整理	61

水仙花的传说

水仙花·····	青 新 丹 桔 搜集整理	64
洞庭仙葩·····	王雄铨 搜集整理	70

水仙化斋·····	熊 征	搜集整理	72
金盏和百叶·····	啸 华	搜集整理	75
三件聘礼 (苗族民间故事) ·····	谢声藻	搜集整理	80
蜜罗陀 (瑶族民间传说) ·····	韦编联	整理	85
五彩带 (瑶族民间传说) ·····	苏胜兴 刘保元	搜集整理	88
绍女和门龙 (侗族民间故事) ·····	韦会明 (侗族)	肖启中 整理	96

桂林、阳朔山水传说

西郎与小姑·东郎和玉姑·····	农冠品	整理	99
漓江九十九道弯·····	李肇隆 刘 彬	搜集整理	102
寿星公公·····	李肇隆 刘 彬	搜集整理	103
飞来石·····	叶玉生	搜集整理	106

动物故事

龙·····	蔡华仁	搜集整理	109
八哥·····	吴航斌	搜集整理	112
猴子的屁股为什么是红的? ·····	郑学秋	搜集整理	114
花母鸡和黑母鸭·····	李辉良	搜集整理	115
水牛与黄牛的故事·····	晓 帆	搜集整理	117
牛·老鼠·猫·····	远 景	搜集整理	120
蜜蜂是怎样学会自卫的? ·····	洞 天	搜集整理	122
聪明的小花猫·····	洪荔生	搜集整理	123
公鸡为什么没有成为歌手? ·····	洞 天	搜集整理	127
喜鹊与乌鸦·····	袁 远	搜集整理	128

海鸥为什么是白的?	达 康	搜集整理	130
琴虾与龙头鱼	邱国鹰	搜集整理	134
老乌鲤传艺	鲁 国 中 川	搜集整理	136
媒婆虾子	邱国鹰	搜集整理	138
鲮鱼的骨头为何那么多?	蔡庚尧	搜集整理	139
鲞	叶 辉 卫 勇	搜集整理	141
海母丞相	黄信爱	搜集整理	145
海蜇、小鱼和虾子	邱国鹰	搜集整理	148

文人故事

画家亭	王星老	搜集整理	150
一字之师	杨祖煌	搜集整理	153
聪明花	方平甫	搜集整理	156

药材故事

鹿衔草	陈玮君	记录	158
赖氏红	诸葛珮	记录	159
半朵花	舒喜春		161
益母草	俞 泯	记录	162
百药山	陈玮君	记录	163
船夫和艾草	俞 泯	记录	163
金腰带	诸葛珮	记录	164

歌 谣

闽南侨乡歌谣	阿 红	整理	166
闽西情歌	江 斌	搜集整理	170
诏安客家情歌	张元锦	整理	172

唱山歌·····	谢家群 辑	174
闽江口情歌·····	里 斌 整理	176
闽西八干·····	江 斌	179

论 坛

论动物故事·····	姜 彬	181
民间故事杂议·····	张紫晨	198
周恩来与民间文艺·····	徐华龙	210
谈高山族民间文学·····	陈育伦 黄重添	222
畲族民间文学概况·····	蔡铁民	232
论民歌的构思·····	陶 阳	242
民间故事应有丰富的艺术想象·····	涂 石	251

高山族与畲族民间文学

文面的起源·····	陈国强 陈小杰 搜集整理	255
火 种·····	陈国强 陈小杰 搜集整理	258
土地与金子·····	张希东 李意标 搜集整理	260
高山族古典民歌·····	薛 汕辑	262

雷爱勤扇雨·····	唐宗龙 整理	265
盘瓠王歌·····	雷双勋（畲族） 徐常波 搜集整理	271
畲族革命歌谣·····	浙江省少数民族师范学校 辑	275
畲族情歌·····	陈声远 辑	277

侨 乡 掌 故

刺桐城·····	王钦之 整理	279
鹭岛的来历·····	陈乙森 整理	281
泉州街巷地名典故·····	黄必成 整理	282

星塔和蚶江水操寨·····	陈启初 整理	286
龙山古刹·····	溪 谷 整理	288
镇海石·····	少 辉 整理	289

谚 语·笑 话

学习篇·····	卓 夫 辑	133
励志篇·····	陈 卓 辑	28
勤俭篇·····	石进福 辑	40

笑话七则·····	杨 畅 尹洪波 辑	
一个乌龟一个鳖·····		54
太太属牛的·····		254
吹大牛·····		231
攒皇历·····		95
夫妻对话·····		290
租 牛·····		63
观棋不语·····		63

外 国 民 间 文 学

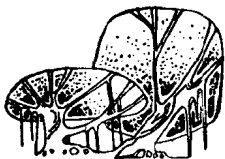
中日友好传说（三则）·····	冯 度 整理	291
俄罗斯童话·····	力 冈 翻译	296
贪财的神甫·····		296
一只饼子·····		298
山羊的葬礼·····		301

封面设计·····	马如瑾	
篆 刻·····	林 健 施宝霖（封二）	



欢迎《民间文学专辑》的刊行

钟敬文



劳动人民是历史的主人。他们不但是人类社会物质文化的创造者，同时也是人类社会精神文化的创造者。任何一个存在于世界上的民族（即使是文化比较发展的民族），如果从它的

民族文化里抽去了广大劳动人民所创造和发展的那部分，它不管在量上或质上都可能是贫弱可怜的。

民间文学——人民的口头创作，是各民族文化里的一个不容轻视的部分。

主要出自社会物质财富生产者的心灵和口舌，并且由他们世代相传和享用的语言艺术，它是一种珍贵的、优秀的民族文化，是民族文化中的花林和珠海。

民间文学在内容上，它忠实地反映了广大人民在历史长流中所度过的种种生活，他们的社会关系和社会斗争，同时也反映了他们对这些现象的认识、评价、感应和梦想。它比起许多出身上层阶级社会的文人作者的作品来，大都是更加密贴着所反映的对

象的，换一句话说，是更富于人民性的。

在形式上，民间文学有自己一定的文艺传统。但是，它的作者不是形式的囚徒。他们往往有巨大的创造胆量。凭着从生活急流中激发出来和磨练出来的艺术才能，他们创造和发展了各种文艺形式（短歌、故事、叙事诗、谜语、小戏等），并且给予这些形式以集体洗练。他们有些作品，不但达到艺术的高峰，而且是一般作家所无法企及的。

一切民间文化，是从广大劳动群众的需要产生的。作为一种社会存在物，它自然要为产生者的生活密切效劳。民间文学，长时期中，在广大人民的生活上，有的是他们生产劳动时必需的伴奏，有的是他们对付敌人的精神武器，有的是他们教诲集体成员和后代的艺术教材，自然，还有的是他们培养生活情趣，增进生活悦乐的重要资料。总之，民间文学，是广大劳动人民各方面生活所必需的“日用品”，是一种不可缺少的、滋补的精神食粮。

从学术的角度说，民间文学，除了是广大人民自己创造的珍贵的艺术产品之外，同时又是人民历史的一种忠实文献，是各种人文科学（包括民族学、社会学、语言学 and 民族心理学等）研究的上等资料。在我们这种人民当家做主的社会主义国家里，它的意义和价值就更显得重要了。

对于民间文学意义和价值等的认识，在历史上是有一个过程的。过去长期的封建社会中，地主阶级的文人学者，除少数见解比较高明之外，大都是对它抱着错误的阶级偏见的。他们把它排斥在他们“风雅”的文艺园地之外。“五四”新文化运动兴起以后，这方面的情况有所改变，但是，一般地说，知识分子对民间文学的意义、价值仍然不能很准确地认识。

延安文艺座谈会讲话以后，特别是建国以来，我们学界，运用马克思主义的观点、方法去理解和处理这种人民自己创造的艺

术文化，才基本上得到比较正确的看法。但是，林彪和“四人帮”摧毁了这种学术思想的成果。象对待别文化领域那样，在民间文学的领域里，他们也散布了许多诬蔑的、荒谬的言论和观点。流毒到现在远远没有肃清。我们今后还需要继续作“扫雷”和消毒的工作。

除此之外，在好些同志的思想里，对于广大人民的艺术创作，由于不大理解，多少存在着轻视它的态度。例如认为这种文学（歌谣、故事等），比较简单、粗朴，没有专业作家创作的小说、戏曲那样富于艺术意味。这种不正确的见解，是具有一定的广泛性的。它不能不唤起我们民间文学工作者的注意。

今天，我们的国家和人民正在进入一个新的历史时期。大家在向着将彻底改变我们社会性质的“四个现代化”的伟大目标进军！文化界人士的主要任务，是大胆解放思想，竭力提高民族的科学和文化水平。民间文学，是民族固有优秀文化的重要部分，在这方面加强工作，是符合新时期的迫切要求的。

在这方面，有下述几点，期待着我们去认真努力：

（一）加强资料的采录和編集。在资料的采集方面，过去（包括解放以前）我们虽然作了不少工作，但是没有被发现和开采的矿产还很多，有的（如少数民族的许多长篇史诗）还需要象对待处于危险状态的病人那样，需要我们去抢救。否则，那些民族的文化瑰宝，就要成为永远消失的《广陵散》了。在这种工作的进行上，必须专门家与群众相结合。所采用的方法，也应该是世界这门学术所通用的科学方法，这样才能保证资料本身所具有的艺术特色和作为人文科学研究的忠实文献的价值。

（二）进行有效的科学研究。对民间文学资料进行采录、編集，重要的目的之一，是对它进行科学研究，即应用马列主义观点、方法，对它进行分析、概括，显示出它的特点和规律。这

种科学成果，将使人们对于物质生产者所创造的文学，有正确的认识，对于新时期的群众创作，它也将给以一定的指导作用。同时它又丰富了历史唯物论和辩证法的原理，提高了我们民族的科学文化水平。这是科学的民间文艺学的重大作用。

（三）推广人民优异的文学作品和宣传有关的一般理论及研究成就。对所采录的民间文学资料，选其优秀的部分，给以必要的编排和注释（或更加上《序说》等），然后还给广大人民。这样做，既丰富了人民的文化和教养，又滋养了他们新的文艺创作。这方面的工作，我们过去被迫中断了一个时期。今后要重新做起来，并且要做得更好。

至于宣传关于民间文学的一般理论及研究成果，过去做得很不够。今后在加强研究工作的同时，必须有计划地宣传这方面的科学知识（可以考虑把这方面的理论，写成普及读物）。这对于继续批判“四人帮”的谬论，唤起一般人们的应有注意，以及纠正某些社会上存在的错误观点，都是必要的、有益的。

由于抱有上述的一些见解，我十分高兴听到《榕树文学丛刊》即将刊行的《民间文学专辑》。我举双手欢迎它！同时我要恳切地希望各省区的定期刊物或出版机构，闻风而起，使我们的学艺界，在短时期内，出现一个高举民间文学旗帜的热潮！

1979. 12. 7. 北京，西郊



民间文学的政治作用

毛 星



我们所说的民间文学，指的是劳动人民口头创作。这样的文学，象许多人所一致指出的，有“集体性”、“口头性”、“变异性”等特点。这些“性”，或者说这些情况，都与思想和艺术有着关联，形成民间文学思想与艺术的特点。就思想方面来说，民间文学可总括为：千百万劳动人民的心声。这一概括，与上面提到的这些“性”都有密切的关系。

从《诗经》或者更早的古代歌谣开始，经历了几千年，人民的口头创作大都没有作者或作者们的名字，因此著录为“无名氏”。也因此，有人又给民间文学指出一个特点，叫做“匿名性”。匿是隐藏，人民口头创作，准确地说，应该是无个人之名，而不完全是匿名。所以有“无名”这种情况，根本的原因是，劳动人民进行口头创作，一不为名，二不为利，完全没有想到创作出的东西要标上自己的名字，成为私有，也没有这样的规

矩。劳动人民进行口头创作，只是有感而发，有感需发，把不得不发的内心深处的激情用自己熟悉、喜爱的文艺形式抒发、表达出来，就是创作的目的。因此，这样的创作，都是真情实感的，是出自内心深处，富于激情，而且不与任何名利相交换的，根本不同于无病呻吟等一切弄虚作假紧紧与利禄联系的虚假的艺术。冯梦龙在《序山歌》中说：“山歌虽俚甚矣，独非郑、卫之遗欤？且今虽季世，而但有假斯文，无假山歌，则以山歌不与诗文争名，故不屑假。”李开先在《词谑》中也说：“如十五国风，出诸里巷妇女之口者，情词婉曲，自非后世诗人墨客操觚染翰、刻骨流血所能及者，以其真也。”这样的心声，以口头形式发表，一经流传，就为集体所有，任何人都可以传唱，都可以修改，广泛流传开来就成为集体的财富，成为千百万人的心声。即使最初的作者是一个人，以至流传中无任何修改，也被认为是流传地区人民的共有的东西，一般都不称为某某作者的诗歌，而称作某地的民歌或某地的民间故事等。这不是抹杀原作者的功绩，而是对原作者的功绩的最高评价。

广泛流传的人民口头创作，不仅是人民的心声而且是千百万人民的心声这一重要情况，在几千年前就为当时的统治者所看到并重视了。我国周代统治者就有采诗以“观民风”、以“补察其政”的行动，秦汉以来更设有乐府，专门来管这件事情。《礼记·乐记》讲明这个道理，说：“治世之音安以乐，其政和；乱世之音怨以怒，其政乖；亡国之音哀以思，其民困。声音之道，与政通矣。”

任何时代国家的统治及其政策，不论对人民有害或者有利，都与千百万人民有着密切关联。千百万人民是这些政治措施的利益的最大承受者。在旧时代，人民对剥削和压迫，有甚深的仇恨与愤怒，需要抒发、倾诉，不得不抒发、倾诉，就编唱控诉之

歌、愤怒之歌，编唱政治民谣，编讲讽刺故事，等等；什么人为人民做了好事，人民感激，就编歌、编故事赞美。这就是很早的时候，至迟在汉代出现的《毛诗序》，就指出《诗经》中的诗歌所具有的美、刺两种作用^①。这是人民群众的舆论，这是人民群众对时政、对一些事物的态度和评论。即使在言论极不自由的情况下，在残酷的暴政下，广大人民也不停止这样的创作，也不模糊自己的爱憎和对是非的分辨。反动的剥削阶级可以控制一切舆论阵地，可以控制一切宣传工具，却不可能完全封住人民的嘴，不能完全禁锢人民的歌唱。民歌、故事等人民口头创作，在这里，就成为广大人民进行政治斗争的有力武器，用以感奋、教育、团结自己，用以谴责、暴露敌人，以至使统治者不能不加以重视，采取种种措施，进行搜集、研究。这些具有政治内容的口头创作，如果作为传统的作品长期流传，流传的原因，除了艺术上的可供学习、借鉴，和反映历史的认识作用，大都在内容上依然具有强烈的思想政治作用，说明作品中存在的问题或类似的问题尚未解决，作品中批判的事物在现实中仍然需要继续批判，作品中宣扬的思想、品德和精神仍然需要继承、发扬。

在解放后的新社会，人民翻身做了主人，人民的思想、要求、意见、愿望可以通过种种渠道反映、表达。但是，任何形式都不能取消、代替人民口头创作表达思想、情感、愿望和意见的作用。因为人民的心声，他们的最丰富最深刻的激情，不论是批评或者是歌颂，是只有用文艺的形式才能充分表达的。《诗大序》有一段话讲得很好：“诗者，志之所之也；在心为志，发言为诗。情动于中，而形于言；言之不足，故嗟叹之；嗟叹之不

^①《毛诗序》对三百篇所谓的美、刺，多属牵强，但美、刺在这时确已普遍使用。

足，故永歌之；永歌之不足，不知手之舞之，足之蹈之也。”比如，第二次国内革命战争时期，劳动人民对打土豪分田地的歌颂，解放战争中及其后，劳动人民对解放翻身的歌颂，都不是用一般言语所能表达的。何况，除了歌颂还有批评，而在我们的社会里，还存在忽视以至压制人民言论的官僚主义者，还存在站在资产阶级以至封建阶级立场，不顾党纪国法、损害人民利益而居于领导地位的人。在这种情况下，人民的意见和愿望，就往往采用自己所熟悉的传统的民间文学的形式抒发、表达，并用这来进行斗争。

我们所做的一切应该都是为了人民，应该符合人民的愿望和要求。人民的愿望，人民的要求，人民的利益所在，可以通过种种方式了解，采集、研究人民口头创作也应该是一个重要的方式。而且，在某种情况下，对某种问题，是只有通过人民的口头创作才可能了解的。劳动人民在其口头创作中，表达属于心声的真情实感，而且勇于和巧于表达这样的真情实感。比如，在“四人帮”控制宣传工具和舆论的期间，尽管这些反人民的匪帮采取法西斯手段，进行所谓“造谣”和乱加罪名等来迫害反抗他们的人，劳动人民中仍然流传着批判、讽刺“四人帮”的歌谣和故事。劳动人民明辨是非的能力和勇于斗争的精神，远远超出于一般干部之上。一切措施，凡及于人民群众，并带来了人民有利或有害的效果，人民就会反应，不论能否用别的形式反应，都会在口头创作中反应。如果要检查我们的政策、办法、措施是否正确，就该尊重人民的意见，就该从各方面了解、搜集这些意见，就该重视劳动人民的口头创作。自然，这必须是真正的劳动人民的口头创作，而且是在劳动人民中广泛流传的口头创作，这才是劳动人民的心声，这才是劳动人民的意愿。

为了宣传党的政策，为了进行某项工作的动员，可以采用人